

## lis Gnovis

## ■ UDIN. Messe par furlan



A Udin, la Messe par furlan e ven cjantade sabide ai 6 di Mai aes 5 e mieze soresere, li de capele «de Purità», daprûf dal domo (cun Radio Spazio che le trasmet sul moment). Al compagnarà la celebrazion il Coro S. Roc di Udin. Al disarà messe pre C. Bevilacqua.

## ■ ARLEF. A 142 Comuns plui di 5 mil copiis de Costituzione

Une version bilengâl, par talian e par furlan, de Costituzione de Republiche Taliane e sarà consegnade a plui di 5mil fantats che a an a pene finit disevot agns, tai 142 Comuns



furlanofons che fin cumò a an aderit ae iniziative, ma intes prossimis setemanis si zontaran inmò altris. La Arlef-Agenzie regionâl pe lenghe furlane e à curat la publicazion de Cjarte fundamentâl. La iniziative e à un grant valôr simbolic intal 75t aniversari de Costituzione e 60m dal Statût Speciâl de Regjon F-VJ.

## ■ LIGNAN. Invezit dal ton, un frutin di tredis agns al pescje un scuâl

Un frutin di tredis agns, cun altris di lôr che si stavin alenat, a Lignan, in preparazion al campionât talian di pescje al ton, no ti pescjal un scuâl-bolp (Alopia vulpinus) di passe cent chilos, che si jere lassât cjapà al so am? Grande emozion par chel frutin pescjadôr a viodi tacât al am un esemplâr di passe trê metris, e che daspò al è stât deliberat, cul jutori dai amis di pescje, e cussi al à podût tornâ a nadâ libar, in grazie ançe dal fat che par chest gjenar di pescje si doprin ams che si disfin e che no fasin mâl al pes. Dut cês, no si trate di un scuâl di chei che o viodin tai films, ma di sigûr, par deliberâlu, si è fate une fadie mostre e tante atenzion, parcè che cu la sô code al pues menâ colps cun tante fuarce. Chest gjenar di scuâl - ançe lui! - si cjate in pericol di estinzion e di fat, ançe tal nestri mâr, 'ndi si viodin simpri di mancual.

## ■ VALS DAL NADISON. A tornin i cjaminars

Par indaûr, la cjastine (burnjak) e je stade un aliment cetant prezios pes popolazions des Valadis dal Nadison, che a an podût contâ cetant su di chê pomule a scusse dure par fâ front ae scjarsetât alimentâr, e come risorse economiche in tims di poçje bondance. Ma cul passâ dal timp, i cjaminars des vals a son stâts lassâts lâ in vieri, e lis cjastinis si ricuardin scuasit dome cuant che si fâs la lôr fieste. Ma in grazie di un progjet di rilanc e di valorizazion di cheste filiere, i cjaminars a continueran a produci inmò cjastinis. A trente agricultôrs, par intant, a son stadis consegnadis 450 plantutis di cjaminars des vals dal Nadison, e altris a saran prontadis in grazie di un bant public, che al proviôt di podê vè lis plantutis a cui che al met a disposizion un teren di almancul mil metris cuadrâts par plantâlis. E se dut al larà cemût co va, si prontarà ançe une farine di cjastinis: lis provis fatis fin cumò a 'nd an palesade la bontât.

Miercus 3 S. st Filip e Jacum m.

Joibe 4 S. Florean martar

Vinars 5 S. Gotart vescul

Sabide 6 S. ts Marian e Jacum m.

Domenie 7 V Domenie di Pasche

Lunis 8 S. Vitôr martar

Martars 9 S. Isaie profete

Il timp La temperature e tache a cressi



## Il soreli

Ai 3 al jeve aes 5.51 e al va a mont aes 20.17.



## La lune

Ai 5 Lune plene.

## Il proverbi

Beadè la cjase che à un vieli dentri.

## Lis voris dal mès

Intal vignâl lis vits a van di gust e si prontin a butâ fûr; regul e vûl che, daspò di vè brusadis lis vincèis, sot lis plantis la tiare e sedi sminuçade e nete.

## Une mont e je storie

Cjampòn, Cuarnan e lis altris monts di Glemone contadis in doi volums



Cjampòn e Cuarnan

**A**son come dôs sûrs, lis monts di Glemone: chê grande, il Cjampòn, che sul so grim e niçule il país, biel che la piçule, il Cuarnan, daprûf i fâs companie. Cumò monts buinis par cjaminâ, e magari cuant che si è rivâts fint insom par dâ une cjalade aes furmiutis che a stan par disot e magari pavonâsi par jessi rivâts fin lassù; ma un timp, nancje tant lontanon, chês monts a jerin prâts, boscam, baracis, risultivis di aghe frescje che dutis a vevin un non, peadis ae vite dal om, puescj indulà che, no tant par fâ une cjaminade, si lave a cirî di intivâ cualchi scjarse risorse: fen, lens, foncs, frambue, che in chel di Ledis a 'ndi jere tante, cun tante fadie e pôc reonâ. Ducj chescj puescj a vevin un non - vuè si dis "toponims" - e un sens precis, indicatif di une realtât diventade memorie: Scric, lis Glaceries, o ben busis fondis di un dis metris par tignî di cont la glace di mùt di vendile vie pe calure; il pas de signorine, a fil tra tiere e cil, che bisugnave no vè inzirlî par cjaminâ sore, e venti jù sante Gnês, cul so vecjo munistîr cun plui in là une gjave e chei Riui Blancs agnorums indaûr usance di barafusis tra glemonâs e chei di Vençon che no vevin digjerit il grant privileç dal Niderlech. Ma ançe cun lis liendis

Renato Candolini al è l'autôr. Giuliano Mainardis, al à insiorât il lavôr cuntun contribût di gale su la morfologjie, la faune e la flore di chestis monts

come chê de cjase dai cuarvats sul Glemine, che forsit e veve viodût rivâ i Turcs vie par une des lôr scorsonadis in tiere furlane, e i trois talpinâts des bestiis, segnâts, plui che dal piçul pès dal fen che a puartavin, di chel dai oms che ur stavin parsore; dut un mont, insumis, che in tante part al è lâit vie scuasit cence lassâ olme, se no te memorie dai vielis, in cualchi libri e magari in cualchi manuscrit plen di polvar che si cjate di cualchi bande. Pierdût come ançe il non antic dal Cjampòn, che par vieli al jere il non de piche, e che Valentin Ostermann, nassût a Glemone tal 1841, al diseve che al vignis clamât "Ambruseit",

forsit par vie che al jere stât brusât par fâ puest al pascul, che si viôt che in planure no 'ndi jere avonde par ducj. Ma par furtune, ce che al è scrit, il giat nol leche. Renato Candolini al à tornât a cjapâ sù chescj nons, chescj lûcs, chês memoriis che un timp ju fasevin vifs e peâts ae vite dai oms, e a 'ndi à fat storie, parcè che "Un monte è storia", cemût che si lei tal titul dai doi volums di passe siscent paginis che al à dedicât al Cjampòn, al Cuarnan, al Glemine, al Cumieli e a sante Gnês, che a braçolin Glemone. E anjemò ae storie dal alpinisim locâl - Candolini al è stât par agns president dal CAI di Glemone - aes liendis e aes tradizions dismenteadis nassudis dulintor di chestis montagnis. E Giuliano Mainardis, cun di plui, al à insiorât chest lavôr cuntun contribût di gale su la morfologjie, la faune e la flore di chestis monts. Ançe se il país al è sbrissât, par vivi, a cjatâ la plane, chest lavôr al restarà vive memorie, par cui che al vûl cjalâ cui voi dal cûr la storie di chestis monts.

Roberto Iacovissi

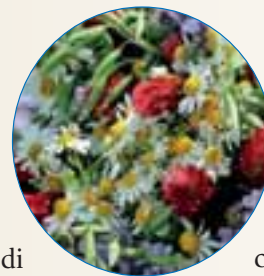
## Fane. Concors leterari dedicât al pitôr e poete Vittorio Cadèl

La "Pro Loco" di Fane APS, cul patrocini dal Comun, de Societât Filologjiche Furlane e dal Comitât regionâl UNPLI, e à metût in vore la VII edizion dal premi leterari di poesie dedicât al pitôr e poete Vittorio Cadèl. Al premi a puedin partecipâ autôrs furlans o furlans che a son a stâ tal forest. Il premi al è a teme libar, in lenghe taliane o furlane (cun traduzion). Scjadince ai 31 di Mai. Il bant lu si cjate tal sît de Societât Filologjiche Furlane.

## Tradizions furlanis dal mès par cure di Mario Martinis

## SGJARNETE

Inte varietât des usancis dal arbul di mai, in Friûl e jentrave la sgjarnete, che consisteve intal sparnicament di ierbis e flôrs fat vie pe gnot dal prin di mai devant des cjasis des fantacinis. La azion, che vignive fate dai zovins dal país, e veve un significât simbolic definit mediant i flôrs selezionâts secont un codic populâr, par alusions di gnocis, erotichis o di costum. Plui di resint i vegjetâi a son stâts sostituîts cun scritis e slogans pituâts sui mûrs, prin cu la cjaline e podopo cui sprays colorâts. Une volte, invecit a jerin propit i vegjetâi e lis sostancis simbolichis poiadis sul antil des puartis a sotlineâ vizis o virtûts des zovinis cjapadis di smire. Cussi il saût al voleve di che la fantate e jere antipatiche, la siale che veve la piel plene di bruscs, il cjaline e la meniche a rapresentavin la sô incierte moralitât, la lenghe di vacje e voleve di che la frutate e jere petegule, il raviçon che e jere rangide, il cjastenâr che non veve altris oms, il pôl che e jere debilute, l'olm che e jere une vore desiderade, il garoful che e jere biele e cussi vie indenat.



Par sbeleâ la fin di un morosâ, di une amicizie o de frecuentazion di une fantate, il zovin al faseve la "purcitate" sparnicant une lungje strissule di ledan o di seadure o di cinise o di cjaline) denant de cjase de zovine. Un pareli rituâl al vignive fat ançe viers une fantacine di facil costum e a chê che veve vût un concepiment no legitim come segnâl di severe condane de comunitât. Robis che in di di vuè a saressin condanadis no dome pe violazion de privacy. Chestis incursions di zovins plens di morbin cierti voltis a jerin cubiadis cun operazions "di disturb" e di "savoltament", come spostâ argagns e robis cjapadis sù tes ariis e tai curtii (forçis, riscjei, vuarzinis, cjarugjei, jubâi, staderis, scjalârs, tulugns, cuinçs, sutinis, zeis, cossis, machinis dal solfato, buinçs, cariolis, palis, falcets, jôfs, bicicletis, etc.) par metilis in grum te place par fâ ridi la int tal indoman e par viodi i parons a tornalis a sielzi ducj indafarâts tal còl e ançe a cuistionâ cuant che plui di un al reclamave la paronance di une determinade robe che i pareve la sô.